

ZEPHIR[®]

GRATTUGIA ELETTRICA

MODELLO: ZHC28



MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

PRECAUZIONI

1. Attenzione: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
2. Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.
3. Tenere gli elementi dell'imballaggio (buste di plastica, gommapiuma, viti) lontani dalla portata dei bambini o di persone con capacità fisiche o mentali ridotte, poichè ciò potrebbe compromettere la loro incolumità.
4. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
5. Non toccare mai le parti in movimento. Assicurarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione prima di pulire il prodotto.
6. Controllate che il corpo motore e l'adattatore non vengano in contatto con l'acqua o altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie. Nel caso dovessero inavvertitamente bagnarsi o immergersi in liquidi, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, asciugarlo con cura e verificare che il liquido non sia entrato all'interno; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
7. Rimuovere gli accessori solo quando l'apparecchio è completamente fermo.
8. Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
9. L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
10. Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
11. Non lasciare l'apparecchio ed il suo adattatore di ricarica, esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
12. Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
13. Non toccare l'apparecchio e l'adattatore di ricarica con mani o piedi bagnati.
14. L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando l'adattatore è collegato all'alimentazione. Scollegare l'adattatore di ricarica al termine del ciclo di ricarica delle batterie.
15. Se l'adattatore non è collegato all'apparecchio togliere la spina dalla presa di corrente.
16. Non tirare il cavo d'alimentazione dell'adattatore per disinserire la spina dalla presa di corrente.
17. Se il cavo di alimentazione dell'adattatore è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
18. Questo elettrodomestico è stato concepito per un uso esclusivamente domestico.
19. Non immergere l'unità in acqua o altri liquidi. Non esporre il prodotto agli elementi atmosferici.
20. Non utilizzare il prodotto su superfici calde o vicino ad altri elettrodomestici che erogano calore.
21. Mantenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e spigoli appuntiti e
22. Assicurarsi che il proprio impianto domestico sia conforme alle specifiche elettriche riportate sulla targa dell'adattatore di ricarica.
23. Utilizzare solamente l'adattatore di ricarica incluso nell'imballaggio.
24. La batteria non è un accessorio standard. In caso di danneggiamento, portarla al centro dov'è stata acquistata il prodotto.

25. L'elettrodomestico, alla fine del proprio ciclo di vita, va smaltito secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo e consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.
26. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.
27. L'azienda fornitrice non si assume alcuna responsabilità in caso vi siano infortuni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio dell'elettrodomestico. Seguire scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale.
28. Questo apparecchio non è resistente all'acqua. Non immergere il prodotto ed il carica batterie in acqua od in altri liquidi.
29. Utilizzare in un ambiente secco, privo di umidità e polvere.
30. Non inserire le dita delle mani nella grattugia mentre è in funzione. Evitare il contatto con le lame della grattugia.
31. Utilizzare il pressino per premere il cibo nella grattugia.
32. Quando il ciclo di caricamento della batteria è terminato, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente per evitare che si surriscaldi.
33. Fare attenzione mentre si pulisce la grattugia, poiché la sua superficie è molto tagliente.
34. Per qualsiasi problema al funzionamento dell'unità, è necessario contattare un elettricista esperto o un centro assistenza qualificato.
35. Non mettere oggetti pesanti sui cavi o fonti di calore vicini ad essi. I cavi potrebbero danneggiarsi.
36. Questo prodotto è previsto per esclusivo impiego domestico. Staccare sempre la spina dell'adattatore Quando non sta ricaricando e quando ha finito il suo ciclo di ricarica.
37. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
38. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
39. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
40. Non utilizzare questo apparecchio e la suo adattatore di ricarica, collegato a programmatori, temporizzatore esterno, sistema di comando a distanza separati , timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente
41. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Non fare uso di prolunghe per alimentare l'adattatore.
42. Quando si stacca la spina dell'adattatore tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio
43. Non fissare, all'adattatore di ricarica, interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
44. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio e il suo adattatore per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
45. Non usare l'apparecchio e il suo adattatore nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina.
46. Non usare l'apparecchio e il suo adattatore vicino a oggetti infiammabili
47. Non inserire oggetti metallici nelle fessure dell'apparecchio.
Prima di collegare il carica batterie alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.
48. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
49. Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
50. Se il cavo flessibile esterno è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico qualificato al fine di evitare incidenti;
51. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
52. Non utilizzare il caricabatterie in dotazione per altri scopi; e' adatto unicamente alla ricarica della batteria della grattugia modello ZHC28
53. Durante la ricarica porre l'adattatore caricabatteria e la batteria in un ambiente ben ventilat
54. Prodotto conforme alla Direttiva Bassa Tensione 2014/35/CE, Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/CE e RoHS II 2011/65/CE.

ULTERIORI AVVERTENZE PER LE BATTERIE

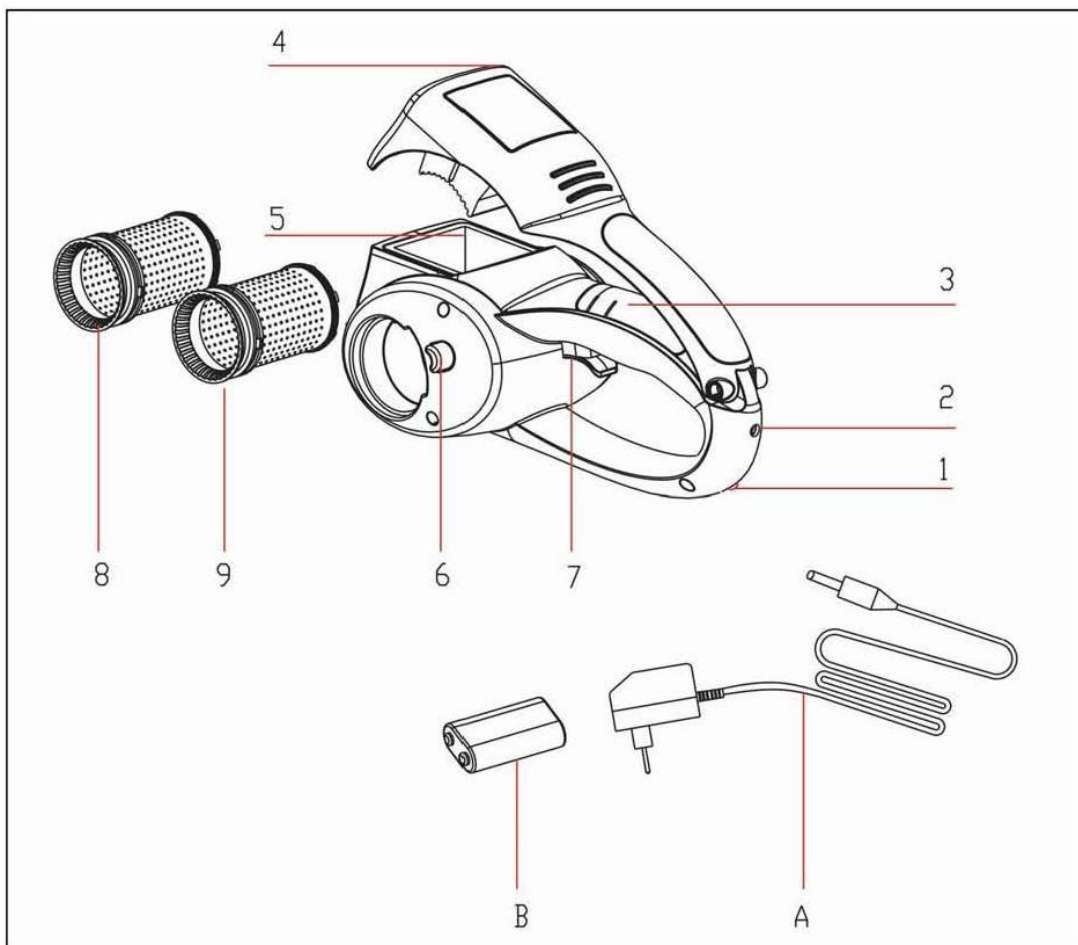
1. Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore come fuoco, sole o simili fonti;
2. Caricare solo con il caricabatterie fornito con il prodotto.
3. Un uso improprio delle batterie può causare perdite di liquido, surriscaldamento o esplosione tale liquido è corrosivo e può essere tossico. Può causare ustioni della pelle e degli occhi, ed è nocivo da ingerire.
4. Per ridurre il rischio di infortunio:
5. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
6. Non riscaldare, aprire, forare, tagliare o gettare le batterie nel fuoco.
7. Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo (ad esempio, il carbonio-zinco e
8. batterie alcaline).
9. Non lasciare oggetti metallici che possono andare a contatto con i terminali della batteria e quindi possono riscaldarsi e/o provocare ustioni.



Anche le batterie esauste devono essere smaltite in rispetto delle normative ambientali in vigore, presso un centro di raccolta autorizzato, o depositate negli appositi contenitori presso il punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. Consigliamo di scaricare completamente la batterie attivando l'apparecchio fino al completo arresto del motorino.

Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento. Non gettate le batterie esauste o danneggiate nei rifiuti domestici per non danneggiare l'ambiente (o per non arrecare danni all'ambiente)

DESCRIZIONE



1. Spia luminosa
2. Innesto cavo carica batterie
3. Vano batterie con coperchio
4. Pressino
5. Vano inserimento formaggio
6. Pulsante blocco rullo
7. Interruttore avvio grattugia
8. Rullo in lamina d'acciaio per grattugiato fine
9. Rullo in lamina d'acciaio per grattugiato grosso

A Carica batterie

B Batterie ricaricabili

GUIDA ALL'USO

Nota: normalmente sono necessarie 8 ore per una carica completa delle batterie, ma se la grattugia non è stata usata per un lungo periodo, o quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, sarà necessaria una carica più lunga che non dovrà, in ogni caso, superare le 15 ore. Se durante l'uso dovessero scaricarsi le batterie, inserendo il carica batterie la grattugia in pochi minuti tornerà a funzionare, consentendovi di terminare il lavoro interrotto.

- Inserire le batterie ricaricabili "B" (in dotazione) nel vano batterie (3).
- Inserire la spina del carica batterie "A" in una presa di corrente (220/240V) e il jack posto all'estremità del cavo nell'innesto (2).
- Verificare che la spia luminosa (1) sia accesa, in caso contrario controllare che la spina del cavo sia collegata ad una presa di corrente e che le batterie siano state installate correttamente.
- Attendere che la carica della batteria sia completa
- Disconnettere il carica batteria
- Inserire un rullo (8/9) all'interno dell'apparecchio.
- Sollevare il pressino (4) e introdurre il formaggio nel vano (5).
- Premere l'interruttore avvio grattugia (7) esercitando contemporaneamente una giusta pressione sul pressino (4).
- Inclinando leggermente la grattugia lasciate cadere il formaggio appena grattugiato sul cibo.

Raccomandazione: quest' apparecchio è stato concepito per grattugiare il formaggio, è possibile tuttavia grattugiare anche altri cibi come cioccolata, noci, nocciole e altri alimenti che non siano eccessivamente duri.

Evitare tassativamente di grattugiare il ghiaccio per non danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio e far decadere la garanzia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre la batteria prima di ogni ciclo di pulizia.

Al primo utilizzo della vostra grattugia o dopo un prolungato periodo di non utilizzo, lavate i rulli dentro l'acqua calda con detergente per stoviglie, sciacquate bene ed asciugate.

Pulite il corpo della grattugia con una spugna umida ed asciugate accuratamente.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi per non danneggiarlo.

ZEPHIR[®]

CHEESE GRINDER

MODEL: ZHC28



INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Warning: this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Read carefully this instruction manual: it contains important information about safety, use and maintenance of the appliance. Keep the manual for future reference.
3. Keep all packaging (plastic bags, foam , screws) out of the reach of children or persons with reduced physical or mental capabilities , as this could compromise their safety
4. This appliance is for domestic use only, any other use is to be considered inappropriate and therefore
5. Dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate,
6. Improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorized personnel.
7. This appliance is for domestic use only, any other use is to be considered inappropriate and therefore Dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorized personnel.
8. The appliance must not be used outdoors .
9. Only use the appliance with the accessories supplied, so as not to compromise safe use.
10. Periodically check that the utensil and its parts (roll, lid, blade and bowl) are in good condition: if in doubt, contact an authorized assistance centre and ensure that any spare parts supplied are original.
11. Never touch the moving parts.
12. Never remove the accessories while the appliance is working. Accessories can be removed only when the appliance is at a complete standstill.
13. Make sure that the motor body does not come into contact with water or other liquids and do not put it in the dishwasher. If by chance it gets wet or goes under water, pull out the mains plug immediately.
14. Dry carefully and check that no liquid has entered inside; if in doubt, contact professionally qualified Personnel.
15. Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
16. Remove the accessories only when the appliance has completely stopped.
17. The appliance must be kept out of children's reach.
18. Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
19. Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.).
20. The user must never leave the appliance untended when the adaptor is connected to the power supply.
21. If the adaptor is not connected to the appliance, remove the plug from the power socket.
22. Never pull the adaptor cable to remove the plug from the power socket.
23. If the adaptor feed cable is damaged, it must be replaced by the maker or by the technical assistance Service or, in any event, by a qualified expert, to avoid any risk.
24. Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
25. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
26. Never use or store the appliance near hot surfaces.
27. Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
28. Only use the transformer delivered with the appliance.

29. If the transformer or the cord are damaged, they must be replaced by a competent qualified electrician. (*)
30. The battery is not a standard accessory. When it is damaged bring it back to your after sales service.
31. Make sure to dispose of the battery in an ecological manner by handing it in at a place destined to this end or bringing back to your after sales service.
32. Be careful never to leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
33. The supplier company assumes no responsibility in case there are injuries to persons, animals or property resulting from improper use of the appliance. Carefully follow the instructions in this manual.
34. This appliance is not waterproof and cannot be used in the proximity of water.
35. Always place the appliance in a dry environment.
36. Never put your fingers inside the drums when the appliance is in use. Use only the handle cover to push the food to grate.
37. Use a pusher to press the food in the grater.
38. When the charge of your battery is finished, unplug the transformer to avoid any risk of overheating.
39. When cleaning the drums, take care not to get injured because their surface is very sharp.
40. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
41. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
42. (*) competent qualified electrician : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.
43. Additional safety precautions - precautions
44. Do not place heavy objects on the cables of the adapter charger or heat sources close to them . The cables may be damaged;
45. This product is intended solely for domestic use. Unplug the appliance when it is upside down or resting;
46. Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the mains by removing the plug;
47. Do not use aerosols sprays (eg . Insecticides , hair spray , etc.), it may cause damage to the housing;
48. In case of abnormal situations immediately turn off the power and contact your dealer or service center;
49. Do not use this unit and its charger connected to programmers, external timer , remote control system of separate timer or any other device that can switch automatically;
50. Do not use power sockets flying or damaged cables;
51. Hold the plug firmly when you pull it out from power supply to avoid electric shock, short circuit or fire;
52. Do not attach safety switches with tape, for fire hazard;
53. It is absolutely prohibited to disassemble or repair the unit by the danger of electric shock if necessary contact your dealer or service center;
54. Do not use the appliance and its charger near a bathtub, shower, swimming pool;
55. Do not use the grinder and its charger near flammable objects;
56. Do not insert objects through the slots of the unit;
57. Before connecting to the mains supply, make sure the voltage is correct as reported on the label of the product and that the installation complies with current regulations;
58. Do not touch the power connection with wet hands;
59. Do not use the product for purposes other than those for which it was built;
60. If the external flexible cable of the charger is damaged it must be replaced by a qualified technician in order to avoid accidents;
61. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance;
62. Do not use the supplied charger for other purposes, it is only suitable for charging the battery of the grater type ZHC28
63. While charging the battery and put the charger in a well-ventilated environment.

BATTERIES PRECAUTIONS

Batteries must not be exposed to heat sources such as heat , sun or similar sources ;

Remove batteries if they start to heat up or you know you do not use the unit for a long period

- The batteries must be installed correctly into the battery compartment ;
- When you remove the battery because at the end of life or damaged Dispose of batteries according to national regulations and below.
- In case of loss of battery fluid, remove all batteries , preventing any leakage from coming into contact with skin or clothing. If fluid from the battery comes into contact with skin or clothing, wash the skin with water immediately. Before inserting new batteries , thoroughly clean the battery compartment with a damp paper towel , or follow the battery manufacturer's recommendations for cleaning.

- Danger of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Use only batteries and replace with the same size and type;

Improper use of batteries may cause leakage, overheating or explosion.

Fluid is corrosive and may be toxic. May cause chemical burns to skin and eyes , and is harmful to ingest .

CAUTION:

- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not heat , open, puncture , mutilate, or dispose of batteries in fire.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types
- Do not place metal objects that can come into contact with the battery terminals and thus can heat up and / or cause burns.



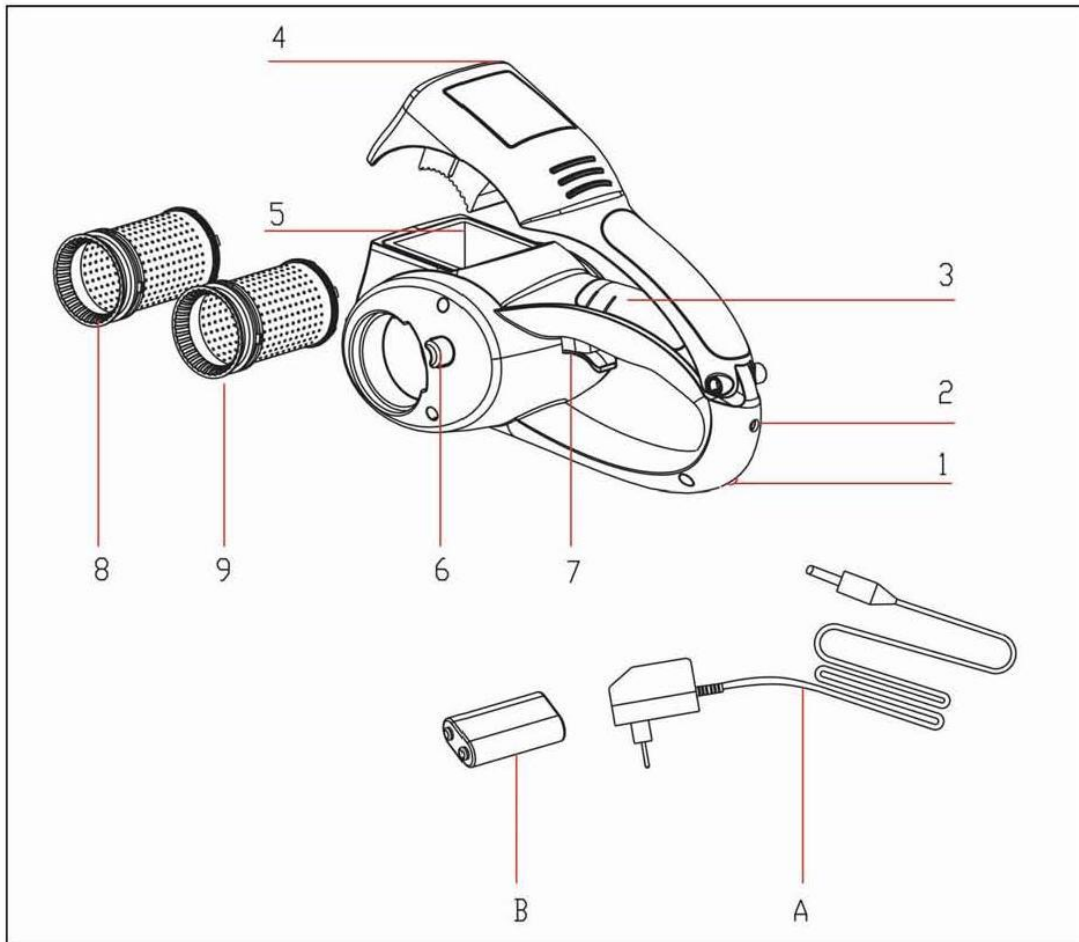
Even the battery must be disposed of in compliance with environmental regulations , to an authorized collection center , or deposited in the containers at the store where it was purchased .

We advise you to fully discharge the battery by activating the device to a standstill of the motor.

Batteries must be removed before product disposal .

Do not throw used or damaged batteries to prevent damage to the environment

PARTS DESCRIPTION



1. Power light
2. Connector for power supply
3. Battery compartment
4. Press
5. Cheese compartment
6. Roller release button
7. On - Off Switch
8. Small-hole roller
9. Big-hole roller

- A. Power supply
B. Re-chargeable battery pack

OPERATING INSTRUCTIONS

Note: it normally takes 8 hours for a full batteries charge, but if the grater has not been used for a long time, or when using the appliance for the first time, it will require a longer charge that will not have to any case, exceed 15 hours. If during use the batteries run out of power, by inserting the battery charger in the unit, a few minutes will be enough to restart operation.

- Insert the rechargeable "B" batteries into the battery compartment (3).
- Plug the power supply "A" into a socket (220 / 240V) and the power supply jack inside unit connector (2)
- Check that the Power light (1) is on, if not check that if power supply is properly connected electrical outlet and batteries have been installed correctly.
- Wait until the battery charge is complete
- Disconnect the battery charger
- Insert one of the 2 type rollers (8/9) inside the appliance.
- Lift the press (4) and put the cheese in the compartment (5).
- Press the on-off switch (7) while pressing the presser (4) at the same time.
- Slightly tilting the grater to let the cheese drop onto the food.

Recommendation: this appliance is designed to grate cheese, but it is also possible to grate other foods such as chocolate, nuts, hazelnuts and other foods that are not too hard.

DO NOT USE FOR ICE, IT MAY DAMAGE IRREPARABLY AND TO VOID THE WARRANTY.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the power supply for each cleaning cycle.

At the first use of your grater or after a prolonged period of non-use, wash the rollers in hot water with mild detergent, rinse well and dry. Clean the body of the grater with a damp cloth and dry thoroughly. Do not immerse the appliance in water or other liquids to avoid damaging it.

Westim S.p.A. Certificato di garanzia

Validità

La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.

Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).

I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successivi modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).

La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE. Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali. Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

Diritti di garanzia

Per "GARANZIA" s'intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.

Si ricorda che qualora venisse esperito il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.

1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).

2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

3. Sono escluse dalla garanzia:

a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;

b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).

c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).

d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.

e) mancanza di manutenzione ordinaria

f) danni causati da negligenze, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni;

g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse;

h) danni dovuti al trasporto;

4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir. In caso di difficoltà di accesso, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. *I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere riconosciuti in garanzia.*

5. L'effettuazione di una o più' riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.

Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera, di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito www.westim.it nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la **Audio e Video Center** ai seguenti recapiti:

Tel. 035315998

Mail: servizio.clienti@audiovideocenter.it

www.audiovideocenter.it

NOTA BENE: Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissi e portatili rivolgersi alla **UNIOR SRL**

Tel. 051 6467027

www.uniorservice.com

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.